BOSNA I HERCEGOVINA
Federacija Bosne i Hercegovine
KANTON SARAJEVO
GRAD SARAJEVO
GRADONAČELNIK

Grad Sarajevo
City of Sarajevo

BOSNIA AND HERZEGOVINA
Federation of Bosnia and Herzegovina
CANTON OF SARAJEVO
CITY OF SARAJEVO
MAYOR

Nacrt Programa međunarodne saradnje Grada Sarajeva za 2018. godinu

Predlagač: *Komisija za međunarodnu saradnju*

Obrađivač: *Gradska služba za lokalnu samoupravu i razvoj grada*

Sarajevo, decembar 2017. godine

Adresa: Hamdije Kreševljakovića 3, 71000 Sarajevo, Bosna i Hercegovina
Tel: +387 33 208 340, +387 33 443 050; **Fax:** +387 33 208 341
e-mail: grad@sarajevo.ba; **web:** www.sarajevo.ba

EYOF 2019
Sarajevo & East Sarajevo

I. UVOD

Programom rada Gradskog vijeća Grada Sarajeva za 2017. godinu, predviđeno je donošenje Programa međunarodne saradnje Grada Sarajeva za 2018. godinu.
U skladu sa članom 57. Poslovnika Gradskog vijeća Grada Sarajeva („*Službene novine Kantona Sarajevo*", broj 28/9), Komisija za međunarodnu saradnju Gradskog vijeća predlaže Gradskom vijeću na razmatranje i usvajanje godišnji program međunarodne saradnje.

Program međunarodne saradnje Grada Sarajeva za 2018. godinu sadrži ciljeve međunarodne saradnje Grada Sarajeva za 2018. godinu, teme iz Programa rada Gradskog vijeća Grada Sarajeva za 2018. godinu, iz oblasti *Saradnja i udruživanje,* te plan aktivnosti u oblasti međunarodne saradnje za 2018. godinu.

II. CILJEVI MEĐUNARODNE SARADNJE GRADA SARAJEVA ZA 2018. GODINU

U međunarodnim odnosima diplomatija gradova je sve prisutnija, budući da gradovi postaju ključne karike u procesu razvoja regija i država, te značajan subjekat međunarodnih odnosa, pri čemu glavni gradovi imaju posebnu ulogu i odgovornost.

Glavni grad Bosne i Hercegovine ima značajnu ulogu u ostvarivanju vanjske politike države sprovođenjem međunarodne saradnje s gradovima i metropolama drugih država i međunarodnim institucijama.

Međunarodna saradnja Grada Sarajeva, koja je prvenstveno u funkciji razvoja grada, usmjerena je ka sprovođenju aktivnosti koje imaju za cilj jačanje regionalne saradnje, koordinaciju i povezivanje, kako između bosanskohercegovačkih gradova, tako i glavnih gradova koji igraju sve važniju ulogu u razvoju država, kako u regiji tako i u cijeloj Europi.

Grad Sarajevo koji ima uspostavljene pobratimske odnose sa 29, te partnerske sa 13 gradova Europe i svijeta, u fokusu svog djelovanja ima unaprjeđenje postojećeg nivoa saradnje na viši nivo, pri čemu pažnju treba posvetiti sljedećim ciljevima:

- Zajednički nastup gradova,
- Efikasnija i sadržajnija komunikacija s pobratimskim i prijateljskim i drugim gradovima, koja za rezultat ima privlačenje investicija, pokretanje ekonomije i privrede, nova radna mjesta i unaprjeđenje života građana,
- Razvijanje saradnje s glavnim gradovima država u regiji Jugoistočne Europe, zemalja kandidatkinja za članstvo u Europskoj uniji i država članica Europske unije radi razmjene iskustava u organizaciji i upravljanju gradom, te korištenju predpristupne pomoći Europske unije;
- Razvijanje saradnje s metropolama i gradovima u Europi i svijetu radi razmjene iskustava u poslovima od interesa za organizaciju i upravljanje gradom, te poticanja privredne i kulturne saradnje, te saradnje u oblasti sporta;
- Učešće na međunarodnim konferencijama od značaja za razvoj gradova;
- Učestvovanje u radu skupova asocijacija čiji je Grad Sarajevo član;
- Koordiniranje međunarodnih aktivnosti s gradskim općinama i Kantonom Sarajevo, te jedinicama lokalne samouprave u Kantonu Sarajevo i Federaciji BiH;
- Razvijanje saradnje i koordiniranje međunarodnih aktivnosti s državnim institucijama Bosne i Hercegovine;
- Promocija tradicije i kulture Sarajeva i upoznavanje sa tradicijom i kulturom gradova prijatelja.

III. PROGRAM RADA GRADSKOG VIJEĆA GRADA SARAJEVA ZA 2018. GODINU U OBLASTI MEĐUNARODNE SARADNJE

1. Izvještaj o aktivnostima Grada Sarajeva u oblasti međunarodne saradnje u 2017. godini

Kratak sadržaj: Izvještaj o realizaciji Programa međunarodne saradnje Grada Sarajeva za 2017. godinu i o aktivnostima Gradonačelnika na provođenju politike Grada Sarajeva u oblasti međunarodne saradnje.

Predlagač: Gradonačelnik
Obrađivač: Gradska služba za lokalnu samoupravu i razvoj grada
Rok: februar
Pravni ili drugi osnov: Član 74. stav 1. Statuta Grada Sarajeva.

2. Program međunarodne saradnje Grada Sarajeva za 2019. godinu (Nacrt)

Kratak sadržaj: Osnovne smjernice i aktivnosti koje se predviđaju realizairati. (Prijedlog zaključka kojim se Nacrt Odluke upućuje u javnu raspravu).

Predlagač: Komisija za međunarodnu saradnju
Obrađivač: Gradska služba za lokalnu samoupravu i razvoj grada
Rok: oktobar
Pravni ili drugi osnov: Član 74. stav 1. Statuta Grada Sarajeva.

3. Program međunarodne saradnje Grada Sarajeva za 2019. godinu (Prijedlog)

Kratak sadržaj: Izvještaj o provedenoj javnoj raspravi i prijedlog Programa izrađen na osnovu utvrđenog nacrta i prihvaćenih rješenja proizašlih iz javne rasprave.

Predlagač: Komisija za međunarodnu saradnju
Obrađivač: Gradska služba za lokalnu samoupravu i razvoj grada
Rok: decembar
Pravni ili drugi osnov: Član 74. stav 1. Statuta Grada Sarajeva.

IV. PLAN AKTIVNOSTI U OBLASTI MEĐUNARODNE SARADNJE

- **PRIJEDLOG: Potpisivanje Memoranduma o razumijevanju između Sarajeva i Colomba**
  Gradsko vijeće Grada Sarajeva, na sjednici održanoj 22.09.2015. godine, donijelo je Odluku o uspostavljanju saradnje između Grada Sarajeva i Grada Colomba (DSR Šri Lanka).

- **PRIJEDLOG: Potpisivanje Sporazuma o saradnji između Sarajeva i Trabzona**
  Gradsko vijeće Grada Sarajeva, na sjednici održanoj 28.10.2015. godine, donijelo je Odluku o uspostavljanju saradnje između Grada Sarajeva i Grada Trabzona (R Turska).

- **PRIJEDLOG: Potpisivanje Sporazuma o saradnji između Sarajeva i Gaziantepa**
  Gradsko vijeće Grada Sarajeva, na sjednici održanoj 23.12.2015. godine, donijelo je Odluku o uspostavljanju saradnje između Grada Sarajeva i Grada Gaziantepa (R Turska).

- **Potpisivanje Protokola o saradnji između Grada Sarajeva i Grada Sofije**
  Gradsko vijeće Grada Sarajeva, na sjednici održanoj 26.07.2017. godine, donijelo je Odluku o uspostavljanju saradnje između Grada Sarajeva i Grada Sofije.

- **Potpisivanje Memorandum o razumijevanju između Grada Sarajeva i Grada Zurich-a i ETH Zurich i Matice BiH**
  Gradsko vijeće Grada Sarajeva, na sjednici održanoj 27.09.2017. godine, donijelo je Odluku o uspostavljanju saradnje između Grada Sarajeva i Grada Zurich-a i ETH Zurich i Matice BiH.

- **Posjeta delegacije pobratimskog Grada Tianjina (NR Kina).**
  Mjesto i termin: Sarajevo, 22.01.2018. godine.

- **Konferencija o vodosnabdijevanju.**
  Mjesto i termin: Dejton (SAD), 29. - 30.01.2018. godine.

- **Dani kulture Irana.**
  Mjesto i termin: Vijećnica, februar.
  Organizatori: Kulturni centar Ambasade Islamske Republike Iran, Općina Tabriz, Grad Sarajevo.

- **Festival u Muskatu**
  Mjesto i termin: Muskat (Sultanat Oman), 05.- 07.02.2018. godine
  Razmjena znanja u oblastima nekretnina, komunalnih službi uključujući cestovnu mrežu, i upravljanje čvrstim i tekućim otpadom.

- **Međunarodna konferencija gradonačelnika.**
  Mjesto i vrijeme: Jerusalem, 11.-15.02.2018. godine.
  Organizator: Agencija MASHAV - Izraelska agencija za međunarodni razvoj i saradnju.

- **Globalna konferencija „Urbana budućnost".**
  Mjesto i termin: Beč, 28.02.- 02.03.2018. godine.

- **Posjeta inostranih delegacija u povodu Dana grada Sarajeva – 6. aprila.**
  U povodu Dana grada Sarajeva brojne delegacije pobratimskih i prijateljskih gradova dolaze na svečanost obilježavanja 6. aprila – Dana grada Sarajeva. To je prilika za susret gradonačelnika i vijećnika Grada Sarajeva s kolegama iz drugih gradova, ali i razmjenu iskustava i uspostavljanje i unapređenje saradnje na regionalnom i međunarodnom nivou.

- **Dani Beča u Sarajevu.**
  Termin: 3. sedmica mjeseca aprila 2018. godine.

- **Dani Sarajeva u Budimpešti.**
  Predstavljanje privrednih, turističkih i kulturnih potencijala grada Sarajeva.
  Termin:

- **Saradnja malih i srednjih preduzeća Grada Magdeburga i Grada Sarajeva/Konferencija u organizaciji Grada Sarajeva.**
  Održavanje konferencije dogovoreno prilikom posjete delegacije Gradskog vijeća Grada Sarajeva Gradu Magdeburgu, i razgovora sa zamjenikom gradonačelnika Magdeburga zaduženim za pitanja razvoja biznisa, turizma i regionalne saradnje.

Mjesto i termin: april 2018. godine.

- **Austrijski bal u Vijećnici.**
  Termin: 12.05.2018.godine

- **Dan Europe i Dan pobjede nad fašizmom - 9. maj.**
  Koncert Filharmonije grada Budimpešte
  Mjesto i termin: Vijećnica, 09.05.2018. godine

- **Posjeta gradonačelnika Grada Dizeldorfa Thomasa Geisela.**
  Mjesto i termin: Sarajevo, 17.-18.05.2018. godine

- **Konferencija pobratimskih gradova Magdeburga "Kultura povezuje".**
  Mjesto i termin: Magdebug, 22.-25.10.2018.

- **Posjeta gradonačelnika Pekinga Chen Jininga.**
  Posjeta dogovorena na marginama Drugog foruma gradonačelnika glavnih gradova zemalja Centralne i Istočne Europe i NR Kine 16+1, Podgorica, 15.09.2017.
  Definiranje aktivnosti na uspostavljanju snažnijih ekonomskih veza i boljem povezivanju gradova, a naročito jačanje saradnje u oblasti turizma. Predstavljanje ponude Pekinga u Sarajevu.

- **Posjeta delegacije Grada Sarajeva Gradu Pekingu.**
  Gradonačelnik Pekinga pozvao gradonačelnika Sarajeva da predvodi delegaciju zvaničnika, predstavnika turističke zajednice i novinara koja će posjetiti Peking i napraviti turističku promociju Sarajeva.

- **Realizacija *Sporazuma o saradnji* između Grada Sarajeva i Grada Bad Ischla.**
  Definiranje aktivnosti u oblasti turizma, muzike, sporta, muzeja, festivala.

- **Realizacija *Protokola o saradnji* između Prefekture Centralnog administrativnog okruga Grada Moskve.**
  Realizacija aktivnosti u oblasti obrazovanja, kulture, sporta i turizma, razmjena iskustava i delegacija stručnjaka u oblasti komunalne privrede i urbanizma.
  Definiranje termina održavanja koncerta Moskovske filharmonije u Vijećnici.

- **Realizacija *Memoranduma o saradnji* između Grada Beograda i Grada Sarajeva.**
  Utvrđivanje i realizacija konkretnih projekata i aktivnosti.

- **Realizacija *Sporazuma o bratimljenju* između Grada Skoplja i Grada Sarajeva.**
  Utvrđivanje i realizacija konkretnih projekata i aktivnosti.

- **Obilježavanje godišnjica pobratimskih odnosa s italijanskim gradovima Collegno (20 godina) i Ferrarom (40 godina).**

- **Tradicionalna posjeta Gradu Pratu u povodu Dana Grada Prato.**

- **Saradnja s glavnim gradovima u regiji (Skopje, Beograd, Podgorica, Zagreb i Ljubljana).**

- **Tradicionalna posjeta Gradu Barceloni.**

- **Saradnja predstavnika Gradskog vijeća Grada Sarajeva s predstavnicima gradskih vijeća pobratimskih i prijateljskih gradova Grada Sarajeva.**
  U cilju razmjene iskustava i realizacije aktivnosti od zajedničkog interesa i stjecanja znanja, planirano je unaprjeđenje i uspostava saradanje s gradskim vijećima pobratimskih i prijateljskih gradova u toku 2018. godine.

- **Priprema i realizacija posjeta predstavnika prijateljskih, pobratimskih i drugih gradova i institucija Gradu Sarajevu i predstavnika Grada Sarajeva prijateljskim, pobratimskim i drugim gradovima i institucijama**
  Radi se o ad hoc aktivnostima koje ne mogu biti predviđene Programom rada, a koje su sastavni dio međunarodne saradnje Grada Sarajeva, a u cilju realizacije aktivnosti od zajedničkog interesa i stjecanja znanja i razmjene iskustava.

- **Učestvovanje u aktivnostima međunarodnih asocijacija čiji je Grad Sarajevo član i u ostalim asocijacijama.**
  U 2018. godini planirano je učešće Grada Sarajeva u aktivnostima međunarodnih asocijacija čiji je član i ostalim asocijacijama, u skladu s mogućnostima.

- **Saradnja s diplomatsko-konzularnim predstavništvima u BiH**
  Saradnja s diplomatsko-konzularnim predstavništvima u BiH, ali i izvan BiH, kontinuirana je aktivnost u oblasti međunarodne saradnje koja rezultira održavanjem manifestacija kulturnog, obrazovnog, sportskog, ali i drugih sadržaja, realizacijom projekata, te promocijom grada Sarajeva.